



## SITZUNGSPROTOKOLL

## Nr. 6

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 21.10.2020 um 16:00 Uhr.

## Zusammensetzung des Gemeinderates

|                            | F. | A. |
|----------------------------|----|----|
| Antonio Bovenzi            | X  |    |
| Gerhard Elzenbaumer        | X  |    |
| Karl Felder                | X  |    |
| Fabian Fistil              | X  |    |
| Hugo Götsch                | X  |    |
| Roland Griessmair          |    |    |
| Martin Grossgasteiger      | X  |    |
| Rudolf Gruber              | X  |    |
| Martin Huber               | X  |    |
| Walter Huber               | X  |    |
| Wilma Huber                | X  |    |
| Elisabeth Mair             | X  |    |
| Anton Mair unter der Eggen |    |    |
| Barbara Medei              | X  |    |

## VERBALE DI RIUNIONE

## n. 6

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 21/10/2020 alle ore 16:00.

## Composizione del consiglio comunale

|                                | F. | A. |
|--------------------------------|----|----|
| Angelo Micciulla               | X  |    |
| Lukas Neumair                  | X  |    |
| Hannes Niederkofler            |    |    |
| Hans Peter Niederkofler        | X  |    |
| Max Oberrauch                  | X  |    |
| Thomas Piffrader               | X  |    |
| Johanna Schmiedhofer Ganthaler | X  |    |
| Daniel Schönhuber              | X  |    |
| Ursula Steinkasserer           | X  |    |
| Werner Straudi                 | X  |    |
| Werner Volgger                 | X  |    |
| Reinhard Weger                 | X  |    |
| Bruno Wolf                     | X  |    |

A. = abwesend bei der Sitzung  
assente alla riunione

F. = nimmt mittels Fernzugang teil  
prende parte in modalità remota

Die Gemeinderatssitzung findet als Videokonferenz, gemäß Landesgesetz 8. Mai 2020 Nr. 4 Art. 1 Absatz 33, statt. Es wird das Videokonferenzsystem "Zoom" verwendet. Die Videokonferenz wird aufgezeichnet. Die Regelung zum Ablauf der Sitzung wurde den Gemeinderatsmitgliedern zugesendet.

Im Sitzungssaal 1 des Rathauses sind der Gemeinderatspräsident Hannes Niederkofler, der Bürgermeister Roland Griessmair, der Stadtrat Anton Mair unter der Eggen sowie der Generalsekretär Alfred Valentin anwesend.

Der Generalsekretär Alfred Valentin fasst die Sitzungsniederschrift.

Die Tonaufzeichnung der Sitzung ist im Generalsekretariat für die Gemeinderäte verfügbar. Auf Anfrage wird die Tonaufzeichnung einem Radiosender zur Verfügung gestellt.

La riunione del consiglio comunale si tiene in videoconferenza secondo la legge provinciale 8 maggio 2020 n. 4 art. 1 comma 33. Si utilizza il programma "Zoom". La videoconferenza viene registrata. Il regolamento riguardante lo svolgimento della riunione è stato inviato ai consiglieri comunali.

Presenti nella sala riunioni 1 nel municipio sono il presidente del consiglio comunale Hannes Niederkofler, il sindaco Roland Griessmair, l'assessore Anton Mair unter der Eggen nonché il segretario generale Alfred Valentin.

Il segretario generale Alfred Valentin redige il verbale della riunione.

La registrazione sonora della riunione è a disposizione dei consiglieri comunali presso la segreteria generale. Su richiesta la registrazione viene messa a disposizione di una stazione radiofonica.

Vor der Behandlung der Tagesordnungspunkte übergibt der Gemeinderatspräsident Hannes Niederkofler dem Gemeinderat Walter Huber das Wort, um zum Brief der SVP vom 21.10.2020 Stellung zu nehmen.

Der offizielle Teil der Gemeinderatssitzung beginnt mit dem Appell um 16:30. Die Gemeinderatsmitglieder werden per Audio und Video identifiziert.

#### **TOP 1: Satzung der Stadtgemeinde Brun- eck. Abänderung**

Der Beschlussvorschlag wird mit 18 Ja-Stimmen, 5 Nein-Stimmen (Gerhard Elzenbaumer, Hugo Götsch, Walter Huber, Wilma Huber, Barbara Medei) und 4 Enthaltung (Elisabeth Mair, Angelo Micciulla, Hans Peter Niederkofler, Werner Straudi) durch Namensaufruf genehmigt.

Beschluss Nr. 43/GR.

#### **TOP 2: Programmatische Erklärungen des Bürgermeisters für die Verwaltungsperiode 2020 - 2025. Genehmigung**

Die Programmatischen Erklärungen des Bürgermeisters werden mit 22 Ja-Stimmen und 5 Enthaltungen (Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Angelo Micciulla, Hans Peter Niederkofler, Werner Straudi) durch Namensaufruf genehmigt.

Beschluss Nr. 44/GR.

#### **TOP 3: Haushaltsvoranschlag 2020 - 2022. 3. Haushaltsänderung**

Die 3. Haushaltsänderung wird mit 23 Ja-Stimmen und 4 Enthaltungen (Barbara Medei, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Werner Straudi) durch Namensaufruf genehmigt.

Beschluss Nr. 45/GR.

#### **TOP 4a: Kommissionen. Verkehrskommission. Ernennung der Mitglieder und Einsetzung**

Der Beschlussvorschlag wird mit 26 Ja-Stimmen und einer Nein-Stimme (Angelo Micciulla) durch Namensaufruf genehmigt

Zu Mitgliedern der Verkehrskommission werden ernannt:

Hannes Niederkofler

Ursula Steinkasserer Goldwurm

Roland Griessmair

Thomas Piffrader

Prima di iniziare con in punti del ordine del giorno il presidente del consiglio comunale Hannes Niederkofler dà la parola al consigliere comunale Walter Huber, che prende posizione in merito alla lettera del partito SVP del 21/10/2020.

La parte ufficiale della riunione del consiglio comunale inizia alle ore 16:30 con l'appello. I consiglieri comunali vengono identificati tramite audio e video.

#### **POG 1: Statuto della Città di Brunico. Modifica**

La proposta di delibera viene approvata con 18 voti favorevoli, 5 voti contrari (Gerhard Elzenbaumer, Hugo Götsch, Walter Huber, Wilma Huber, Barbara Medei) e 4 astensioni (Elisabeth Mair, Angelo Micciulla, Hans Peter Niederkofler, Werner Straudi) espressi per appello nominale.

Delibera n. 43/C.

#### **POG 2: Linee programmatiche del sindaco per il periodo amministrativo 2020 - 2025. Approvazione**

Le Linee programmatiche del sindaco vengono approvate con 22 voti favorevoli e 5 astensioni (Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Angelo Micciulla, Hans Peter Niederkofler, Werner Straudi) espressi per appello nominale.

Delibera n. 44/C.

#### **POG 3: Bilancio di previsione 2020 - 2022. 3° variazione di bilancio**

La terza variazione di bilancio viene approvata con 23 voti favorevoli e 4 astensioni (Barbara Medei, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Werner Straudi) espressi per appello nominale.

Delibera n. 45/C.

#### **POG 4a: Commissioni. Commissione per il traffico. Nomina dei membri ed istituzione**

La proposta di delibera viene approvata con 26 voti favorevoli e un voto contrario (Angelo Micciulla) espressi per appello nominale.

Sono eletti membri della Commissione per il traffico:

Hannes Niederkofler

Ursula Steinkasserer Goldwurm

Roland Griessmair

Thomas Piffrader

Antonio Bovenzi  
Hugo Götsch  
Hans Peter Niederkofler  
Beschluss Nr. 46/GR.

**TOP 4b: Kommissionen. Umweltkommission. Ernennung der Mitglieder und Einsetzung**

Der Beschlussvorschlag wird mit 27 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Namensaufruf genehmigt

Zu Mitgliedern der Umweltkommission werden ernannt:

Hannes Niederkofler  
Karl Felder  
Lukas Neumair  
Martin Grossgasteiger  
Barbara Medei  
Johanna Schmiedhofer Ganthaler  
Fabian Fistill  
Beschluss Nr. 47/GR.

**TOP 6: Kommissionen. Gemeindewahlkommission. Ernennung der Mitglieder**

Der Beschlussvorschlag wird mit 27 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Namensaufruf genehmigt

Die Gemeindewahlkommission wird wie folgt zusammengesetzt:

Roland Griessmair - Bürgermeister  
effektives Mitglied: Angelo Micciulla (Ersatzmitglied: Antonio Bovenzi);  
effektives Mitglied: Elisabeth Mair (Ersatzmitglied: Wilma Huber);  
effektives Mitglied: Hannes Niederkofler (Ersatzmitglied: Daniel Schönhuber).  
Beschluss Nr. 48/GR.

**TOP 7: Kommissionen. Kommission für die Erstellung der Verzeichnisse der Laienrichter. Ernennung der Mitglieder**

Der Beschlussvorschlag wird mit 27 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Namensaufruf genehmigt

Als Mitglieder der Kommission für die Erstellung der Verzeichnisse der Laienrichter werden ernannt:

Antonio Bovenzi  
Hugo Götsch  
Hans Peter Niederkofler  
Delibera n. 46/C.

**POG 4b: Commissioni. Commissione per l'ambiente. Nomina dei membri ed istituzione**

La proposta di delibera viene approvata con 27 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per appello nominale.

Sono eletti membri della Commissione per l'ambiente:

Hannes Niederkofler  
Karl Felder  
Lukas Neumair  
Martin Grossgasteiger  
Barbara Medei  
Johanna Schmiedhofer Ganthaler  
Fabian Fistill  
Delibera n. 47/C.

**POG 6: Commissioni. Commissione elettorale comunale. Nomina dei membri**

La proposta di delibera viene approvata con 27 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per appello nominale.

Si istituisce la commissione comunale elettorale come segue:

Roland Griessmair – sindaco  
membro effettivo: Angelo Micciulla (membro supplente: Antonio Bovenzi)  
membro effettivo Elisabeth Mair (membro supplente: Wilma Huber);  
membro effettivo: Hannes Niederkofler (membro supplente: Daniel Schönhuber).  
Delibera n. 48/C.

**POG 7: Commissioni. Commissione per la formazione degli elenchi dei giudici popolari. Nomina dei membri**

La proposta di delibera viene approvata con 27 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per appello nominale.

Vengono nominati membri della commissione per la formazione degli elenchi dei giudici popolari:

Antonio Bovenzi  
Wilma Huber  
Reinhard Weger  
Beschluss Nr. 49/GR.

**TOP 8:** Mitteilungen des Bürgermeisters

Der Bürgermeister berichtet über Maßnahmen in Zusammenhang mit Covid-19, wie die Absage des Street-Food-Festivals, des Herbstmarktes und der Weihnachtsmärkte und den neuen Standort der Covid-Drive-In-Teststation in der Kaserne Enrico Federico.

**TOP 9: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen**

Es wurden keine schriftlichen Fragestellungen vorgelegt.

Ende der Sitzung: 18:00 Uhr.

Der Generalsekretär  
Il segretario generale  
Alfred Valentin

Digital signiertes Dokument.

Antonio Bovenzi  
Wilma Huber  
Reinhard Weger  
Delibera n. 49/C.

**POG 8:** Comunicazioni del sindaco

Il sindaco informa sui provvedimenti collegati a Covid-19, come l'annullamento del Street-Food-Festival, del mercato autunnale e dei mercatini di Natale nonché sullo spostamento del Drive-In per i test Covid-19 alla Caserma Enrico Federico.

**POG 9: Risposta a domande presentate per iscritto**

Non sono state presentate domande per iscritto.

Termine della riunione: ore 18:00.

Der Gemeinderatspräsident  
Il presidente del consiglio comunale  
Hannes Niederkofler

Documento firmato tramite firma digitale.